

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI  
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF  
NOEL CUSCHIERI**

Seduta ta' l-20 ta' Marzu, 2007

Citazzjoni Numru. 57/2005

Kawza fil-lista: 27

**A B**

**VS**

**C D, E F, l-Avukat Dottor Renzo Porsella Flores u l-  
Prokuratur Legali Liliana Buhagiar nominati kuraturi  
deputat biex jirrapprezentaw lill-minuri G F, u d-  
Direttur tar-Registru Pubbliku**

**Il-Qorti,**

Rat l-att tac-citazzjoni li permezz tieghu l-attur ppremetta u talab hekk:

Peress illi matul dawn l-ahhar tmien snin, l-attur kellu relazzjoni intima mal-konvenuta, illi hija mara legalment separata;

Kopja Informali ta' Sentenza

Peress illi l-konvenuta welldet tifel, li illum ghandu sebgha snin, illi nghata l-isem ta' G;

Peress illi l-imsemmi minuri G gie registrat fl-Att tat-Twelid relattiv bhala iben il-konvenut E F, zewg il-konvenuta;

Peress illi l-konvenuta stqarret ripetutamente ma' l-attur illi, nonostante tali dikjarazzjoni fl-Att tat-Twelid relattiv, il-minuri G huwa fil-fatt iben l-attur u sahansitra kemm hi u l-konvenut E F ghamlu dikjarazzjoni guramentata quddiem in-Nutar Rachelle Farrugia li l-minuri G huwa iben l-attur;

Peress illi nonostante tali stat ta' fatt, il-konvenuta ma haditx il-passi necessarji sabiex isir it-tibdil necessarju fl-Att tat-Twelid tal-minuri.

Tghid il-konvenuta ghaliex dina l-Qorti m' ghandhiex:

1. Preva kull procedura li tista' tigi ordnata minn dina l-Qorti ghal skopijiet ta' accertazzjoni xjentifika, tiddikjara u tiddeciedi illi l-attur huwa l-missier naturali tal-minuri G kif fuq premiss;

2. Tordna li l-Att tat-Twelid jigi korrett b' dan li bhala l-missier tal-minuri G jigi indikat l-attur A B u kunjom il-minuri jkun dak ta' B.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ingunta ghas-subizzjoni.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku li biha eccepixxa hekk:

1. Illi preliminarjament, fil-mertu l-esponent mhux edott mill-fatti kif allegati fic-citazzjoni u ghalhekk jirrimetti ruhu ghall-provi dwar it-talbiet, inkluz dawk it-testijiet xjentifici necessarji, ghal gudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi subordinatament u minghajr pregudizzju ghas-suespost, l-attur A B ghandu jispecifica d-dettalji personali kollha tieghu biex jekk it-talbiet attrici jintlaqghu, dawn ikunu jistghu jigu inseriti fl-Att tat-Twelid in kwistjoni.

## Kopja Informali ta' Sentenza

3. Illi bla pregudizzju ghas-suespost, jehtieg ukoll illi jekk it-talbiet attrici jintlaqghu, l-kliem "the said" jigu kkancellati minn taht il-kolonna li tindika t-taghrif dwar l-omm fl-Att ta' Twelid in kwistjoni.

4. Illi ghandu jigi specifikat in-numru progressiv ta' iskrizzjoni ta' l-Att tat-Twelid in kwistjonifit-talbiet attrici li huwa 180 tas-sena 1997.

5. Illi ghandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern ai termini ta' l-Artikolu 254 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta.

6. Illi fi kwalunkwe kaz it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid mhuwiex attribwibbli ghal xi nuqqas tal-konvenut li ghaldaqstant m'ghandux jigi soggett ghall-ispejjez ta' l-istanti.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati li biha eccepew:

1. Illi huma ma jafux il-fatti li wasslu ghal din il-kawza;

2. Illi b' dan kollu jidher li l-kawza attrici ma tistax triegi billi kawza bhal din tmiss biss lill-minuri G F.

Rat in-nota tal-konvenut E F li biha ammetta t-talbiet attrici;

Rat id-dikjarazzjonijiet guramentati tal-partijiet, u l-listi tax-xhieda;

Rat in-nota ta' l-osservazzjonijiet prezentati dwar it-tieni eccezzjoni sollevata mill-kuraturi deputati,

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet il-provi bil-gurament;

Ikkunsidrat;

Illi dan il-gudizzju huwa limitat ghat-tieni eccezzjoni sollevata mill-kuraturi deputati u li hi testwalment taqra hekk: 'li l-kawza attrici ma tistax treggi billi kawza bhal din tmiss biss lill-minuri G F.' [fol.52].

Illi l-fatti rilevanti ghall-vertenza in disamina huma dawn. Wara li l-konvenuta C D sseparat de facto minn ma' zewgha l-konvenut E F, hija dahhlet f' relazzjoni ma' l-attur bir-rizultat li twieled il-minuri G li, in forza tal-prezunjoni legali kontemplata fl-artikolu 67 tal-Kap.16, gie registrat bhala t-tifel tal-konvenut E F. L-attur ressaq elementi ta' provi biex juri li l-minuri huwa l-wild tieghu u mhux tal-konvenut F.

Illi permezz ta' l-azzjoni odjerna l-attur qed jitlob dikjarazzjoni gudizzjarja fis-sens li l-minuri G F huwa l-wild naturali tieghu, u ghalhekk insitu f' din id-domanda huma l-attakk ghall-legittimita' ta' l-istess minuri; u wkoll talab l-konsegwenzjali korrezzjoni fl-att tat-twelid tal-minuri.

Illi in subjecta materja l-posizzjoni legali prezenti kif pronuncjata mill-gurisprudenza interpretattiva [vide *App.Carmen Zammit vs Wail Dadouch deciz 19 April 2005 u kazistika hemm citata*] hija fis-sens li l-Kodici Civili jikkontempla tlett xorta ta' azzjonijiet fuq il-filjazzjoni naturali: dik ta' denegata paternita' kontemplata fl-artikolu 70; dik ta' impunjazzjoni tal-filjazzjoni kontemplata fl-artikolu 77 u dik ta' tfittxija u reklam ta' paternita' kontemplata fid-disposizzjonijiet kontemplati fis-sub titolu II tat-Titolu II ta' l-Ewwel Ktieb.

Illi, filwaqt li l-ewwel azzjoni tmiss biss lil zewg l-omm u lil eredi tieghu [art.70 u 74], t-tieni azzjoni bazata fuq l-artikolu 77 tmiss lil 'kull min ikollu interess' u, fiz-zewg azzjonijiet kemm l-omm kif ukoll it-tifel iridu jkunu konvenuti. It-tielet azzjoni, minn naha l-ohra, tispetta biss lit-tifel li allura ma jistax ikun konvenut fiha, imma biss attur, anke jekk rappresentat minn kuratur ad litem.

Mill-premess isegwi li missier it-tifel, li ma jkunx zewg l-omm, bhala persuna li ghandhu interess attwali u guridiku, jista' jagixxi biss taht l-artikolu 77 biex jattakka l-legittimita'

Kopja Informali ta' Sentenza

tal-wild tieghu, liema kawza ghandha tingieb kemm kontra l-omm kif ukoll kontra l-istess tifel bhala konvenuti sabiex dawn ikunu jistghu jiddefendu l-interessi rispettivi taghhom; u mhuwiex legalment permess li l-missier naturali jippromuovi azzjoni taht is-sub artikolu II titolu II ta' l-Ewwel Ktieb biex jipprova l-paternita' tieghu, ghax din l-azzjoni tispetta biss lit-tifel bhala attur, u mhux bhala konvenut.

Ghaldaqstant z-zewg azzjonijiet ma jistghux jigu proposti fl-istess proceduri f' kawza wahda, kif ghamel l-attur fil-kawza odjerna, fejn, talab li hu jigi dikjarat il-missier naturali tal-minuri G, liema talba tinvolvi wkoll l-impunjazzjoni ta' l-istat legittimu tal-minuri; ghax it-tifel ma jistax ikun attur u konvenut fl-istess kawza.

Illi in vista u in bazi tal-premess l-azzjoni odjerna kif proposta hija rritwali u hija proceduralment u legalment insostenibbli.

Ghal dawn il-motivi tilqa' t-tieni eccezzjoni tal-kuraturi deputati, u tillibera lill-konvenuti mill-osservanza tal-gudizzju; bl-ispejjez jibqghu a kariku ta' l-attur.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----